

**DODATEK Č. 3  
K RÁMCOVÉ SMLOUVĚ O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU**

mezi

**Česká spořitelna, a.s.**

Praha 4, Olbrachtova 1929/62, PSČ 140 00

IČ: 45244782

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném

Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1171

("Strana A")

**a Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.**

Praha 1, Jeruzalémská 964/4, PSČ 11000

IČ: 44848943

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném

Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1329

("Strana B")

**strany se dohodly na následujícím Dodatku č. 3 (dále jen „Dodatek“)  
k Rámcové smlouvě o obchodování na finančním trhu ze dne 8.12.2014 (dále jen „Rámcová smlouva“)**

**1. ÚVOD**

- 1.1 Strany se rozhodly, že z důvodu přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1011 ze dne 8. června 2016 o indexech, které jsou používány jako referenční hodnoty ve finančních nástrojích a finančních smlouvách nebo k měření výkonnosti investičních fondů, a o změně směrnic 2008/48/ES a 2014/17/EU a nařízení (EU) č. 596/2014 pro tyto účely a dále pro účely plnění oznamovací povinnosti podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2015/2365 o transparentnosti obchodů zajišťujících financování a opětovného použití a o změně nařízení (EU) č. 648/2012 změni příslušná ustanovení Smlouvy dle níže uvedeného.
- 1.2 Termíny s velkými písmeny, které nejsou definované v tomto dodatku, mají stejný význam jako v Rámcové smlouvě včetně jejích Příloh a Doplnků.

**2. DODATEK RÁMCOVÉ SMLOUVY**

- 2.1 V druhém řádku článku 1 Zvláštních ustanovení Rámcové smlouvy se slova „vydání 2014“ nahrazují slovy „vydání 2019“.
- 2.2 Článek 2. Zvláštních ustanovení Rámcové smlouvy se nahrazuje následujícím textem:

„Následující dokumenty vydané ČBA, které byly jednotně vyhotoveny v českém jazyce, se tímto začleňují do Rámcové smlouvy a tvoří tak její součást:

(a) Obecná ustanovení, vydání 2019

(b) následující Přílohy

Produktové přílohy: Repo obchody, vydání 2019 Derivátové transakce, vydání 2019 Doplněk k Devizovým transakcím, vydání 2019 Doplněk k Úrokovým transakcím, vydání 2019
Příloha o udržování finančního zajištění, vydání 2019 Příloha o udržování finančního zajištění (variační marže – derivátové transakce), vydání 2019
Přílohy o nahrazení referenčních hodnot, vydání 2019 Část 1: Příloha o referenčních hodnotách pro Úrokové transakce a Opční transakce <sup>1</sup> Část 2: Příloha o referenčních hodnotách pro Devizové transakce
Základní informace o poskytování investičních služeb Českou spořitelnou, a.s.

<sup>1</sup> Opční transakce nejsou dle Rámcové smlouvy uzavírány, část přílohy týkající se Opčních transakcí se proto neaplikuje.

2.3 Na konec definice Mezibankovní úrokové sazby se doplňuje následující věta:

„Pokud se Mezibankovní úroková sazba přestane publikovat, nebude dostupná, její administrátor nebo správce ztratí povolení nebo licenci ji poskytovat, nebo z důvodu nezákonnosti jejího použití ji nebude možné použít, a nebude se jednat o dočasný výpadek způsobený technickými potížemi („Výpadek mezibankovní úrokové sazby“), strany se zavazují, že se budou snažit se dohodnout na jejím nahrazení. Pokud nedojde k dohodě do 10 Obchodních dnů ode dne, kdy došlo k Výpadku mezibankovní úrokové sazby, Kalkulační agent, nebo pokud není stanoven, tak Strana A, určí náhradu takto dotčené Mezibankovní úrokové sazby v dobré víře, obchodně rozumným způsobem a s přihlédnutím k rozhodnutí či jednáním, které se k tomuto výpadku budou na příslušných finančních trzích dít, a to tak, že zvolí náhradní mezibankovní úrokovou sazbu, jejíž metoda výpočtu nebo publikovaná výsledná hodnota bude dotčené Mezibankovní úrokové sazbě nejbližší. Pokud bude příslušným orgánem dohledu nebo administrátorem či správcem, který spravoval dotčenou Mezibankovní úrokovou sazbu a stále má oprávnění nebo licenci ke správě takových sazeb, zveřejněna nástupnická mezibankovní úroková sazba, použije se k náhradě tato, a to bezodkladně ode dne, kdy došlo k Výpadku mezibankovní úrokové sazby. Jednotlivá znění částí Přílohy o nahrazení referenčních hodnot jsou podle zájmů stran upravena podle níže uvedených voleb.“

2.4 Za článek 5. I. (25) Zvláštních ustanovení Rámcové smlouvy se doplňuje nový článek 5. I. (26) v následujícím znění:

„(26) Registr smluv

Smluvní strany prohlašují, že se na tuto Rámcovou smlouvu vztahuje povinnost uveřejnění v Registru smluv a souhlasí s uveřejněním celého jejího obsahu. Smluvní strany se dohodly, že Strana A je oprávněna uveřejnit Rámcovou smlouvu v Registru smluv.

„**Registr smluv**“ znamená informační systém veřejné správy podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).“

2.5 Jednotlivá znění částí Přílohy o nahrazení referenčních hodnot jsou podle zájmů stran upravena podle níže uvedených voleb.

### 3. ČÁST 1 – PŘÍLOHA O REFERENČNÍCH HODNOTÁCH PRO ÚROKOVÉ TRANSAKCE A OPČNÍ TRANSAKCE

3.1 Zahrnuté transakce. Tato příloha se uplatní na Úrokové transakce a Opční transakce, které mezi sebou strany uzavřely od 1. ledna 2018 (včetně).

3.2 Nepoužití alternativních nápravných prostředků. Alternativní nápravný prostředek uvedený v článku 1(3)(b) této Přílohy o referenčních hodnotách pro Úrokové transakce a Opční transakce se nepoužije.

3.3 Dohoda o nápravných prostředcích na prozatímní stanovení referenční sazby. Článek 2(3)(b) této Přílohy o referenčních hodnotách pro Úrokové transakce a Opční transakce se nepoužije a v článku 2(3)(c) této Přílohy o referenčních hodnotách pro Úrokové transakce a Opční transakce se slova „odstavců (a) a (b)“ nahrazují slovy „odstavce (a)“.

3.4 Kalkulační agent. Kalkulační agent je pro účely této Přílohy o referenčních hodnotách pro Úrokové transakce a Opční transakce Česká spořitelna, a.s.

3.5 Oznámení a dohody. Jakékoli oznámení podle této Přílohy o referenčních hodnotách pro Úrokové transakce a Opční transakce, kromě oznámení zaslání ve vztahu k článku 1(5) této Přílohy o referenčních hodnotách pro Úrokové transakce a Opční transakce, může být doručeno e-mailem v souladu s poskytnutými e-mailovými údaji. Oznámení zaslání e-mailem se bude považovat za účinné v den, kdy bude doručeno, ledaže den tohoto doručení (nebo pokusu o doručení) není Místní obchodní den nebo toto sdělení bude doručeno (nebo se uskuteční pokus o jeho doručení) po Konci pracovní doby v Místní obchodní den, přičemž v takovém případě toto sdělení bude považováno za učiněné a účinné v první následující den, který je Místní obchodní den. Dodatek nebo úprava ve vztahu k této Příloze o referenčních hodnotách pro Úrokové transakce nebo Opční transakce může být účinná, pokud bude potvrzena výměnou e-mailů mezi stranami s použitím e-mailových údajů poskytnutých pro účely dodatku a úprav této Přílohy o referenčních hodnotách pro Úrokové transakce a Opční transakce.

#### 4. ČÁST 2 – PŘÍLOHA O REFERENČNÍCH HODNOTÁCH PRO DEVIZOVÉ TRANSAKCE

- 4.1 Zahrnuté Transakce. Tato příloha se uplatní na Devizové opce bez dodání a Devizové opce vypořádané v penězích, které mezi sebou strany uzavřely od 1. ledna 2018 (včetně).
- 4.2 Kalkulační agent. Kalkulační agent je pro účely této Přílohy o referenčních hodnotách pro Devizové transakce Česká spořitelna, a.s.
- 4.3 Oznámení a dohody. Jakékoli oznámení podle této Přílohy o referenčních hodnotách pro Devizové transakce, kromě oznámení zasláno ve vztahu k článku 2(2)(d) této Přílohy o referenčních hodnotách pro devizové transakce, může být doručeno e-mailem, v souladu s poskytnutými e-mailovými údaji. Oznámení zasláné e-mailem se bude považovat za účinné v den, kdy bude doručeno, ledaže den tohoto doručení (nebo pokusu o doručení) není Místní obchodní den nebo toto sdělení bude doručeno (nebo se uskuteční pokus o jeho doručení) po Konci pracovní doby v Místní obchodní den, přičemž v takovém případě toto sdělení bude považováno za učiněné a účinné v první následující den, který je Místní obchodní den. Dodatek nebo úprava ve vztahu k této Příloze o referenčních hodnotách pro Devizové transakce může být účinná, pokud bude potvrzena výměnou e-mailů mezi stranami s použitím e-mailových údajů poskytnutých pro účely dodatků a úprav této Přílohy o referenčních hodnotách pro Devizové transakce.

#### 5. ZMĚNA ČLÁNKU 6. ZVLÁŠTNÍCH USTANOVENÍ

- 5.1 Nadpis článku 6. Zvláštních ustanovení Rámcové smlouvy („Ustanovení sjednaná pro účely EMIR“) se mění na „Ustanovení sjednaná pro účely oznamování dle EMIR“.

#### 6. NOVÝ ČLÁNEK 7. ZVLÁŠTNÍCH USTANOVENÍ

- 6.1 Za článek 6. Zvláštních ustanovení Rámcové smlouvy se vkládá nový článek 7., který zní následovně:

##### „7. Ustanovení sjednaná pro účely oznamování podle SFTR

##### (i) Role při oznamování (článek 2(4) Obecných ustanovení)

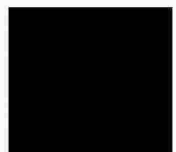
Strana A a Strana B se ve vztahu ke každé Příslušné transakci SFTR dohodly na tom, že Strana A bude oznamovat (a) Údaje o smluvní straně SFTR ve vztahu ke Straně A a Straně B a (b) Společné údaje SFTR, vždy ve lhůtě pro oznámení Příslušné transakce SFTR, jak je uvedena v SFTR („Lhůta pro oznamování SFTR“) a Příslušnému registru obchodních údajů SFTR a pro tyto účely je Strana A oprávněna jmenovat třetí stranu („Zástupce pro oznamování SFTR“), aby tuto povinnost plnila. Strana B tímto zmocňuje Stranu A, aby jménem Strany B oznamovala (a) Údaje o smluvní straně SFTR ve vztahu ke Straně B a (b) Společné údaje SFTR Příslušnému registru obchodních údajů SFTR.

Pro účely článku 2(4) Obecných ustanovení a této části 7 „Příslušný registr obchodních údajů SFTR“ ve vztahu k Příslušné transakci SFTR bude Registr obchodních údajů SFTR zvolený Stranou A nebo případně Zástupcem pro oznamování SFTR Strany A nebo ESMA, pokud pro zaznamenání údajů o této Příslušné transakci SFTR neexistuje žádný Registr obchodních údajů SFTR.

Pokud je ve vztahu k Příslušné transakci SFTR nutné vygenerovat specifický identifikační kód obchodu (*unique transaction identifier*), Strana B souhlasí s tím, že Strana A tento specifický identifikační kód vygeneruje sama nebo prostřednictvím třetí osoby.

##### (ii) Náprava porušení Oznamovacích povinností (článek 2(4) Obecných ustanovení)

(a) Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a opravné prostředky ze zákona, pokud některá strana neučiní jakýkoli úkon vyžadovaný článkem 2(4) Obecných ustanovení a/nebo částí 7(i) výše, nebude to představovat Případ porušení ani Změnu okolností podle Smlouvy.



(b) Aniž by tím byl dotčen článek 2(4)(c) Obecných ustanovení, pokud strany neschválí Společné údaje SFTR v souladu s článkem 2(4)(a) Obecných ustanovení, každá strana je oprávněna oznámit příslušné Společné údaje SFTR Příslušnému registru obchodních údajů SFTR nebo jmenovat Zástupce pro oznamování SFTR, aby toto oznámení za ni učinil.

(c) Pokud Oznamující strana SFTR neoznámí Společné údaje SFTR a/nebo Údaje o smluvní straně SFTR ve Lhůtě pro oznamování SFTR v souladu s částí 7(i) výše a na Neoznamující stranu SFTR se vztahují Oznamovací povinnosti SFTR, pak, aniž by byl dotčen článek 2(4)(c) Obecných ustanovení, Neoznamující strana SFTR je i přesto oprávněna oznámit příslušné Společné údaje SFTR a/nebo Údaje o smluvní straně SFTR ve vztahu k sobě Příslušnému registru obchodních údajů SFTR nebo jmenovat Zástupce pro oznamování SFTR, aby toto oznámení za ni učinil.

## 7. NOVÝ ČLÁNEK 8. ZVLÁŠTNÍCH USTANOVENÍ

7.1 Za článek 7. Zvláštních ustanovení Rámcové smlouvy se vkládá nový článek 8., který zní následovně:

### 8. Odpovědnost a slib odškodnění

(a) Strana A bude s odbornou péčí plnit své povinnosti v souladu s částmi Zvláštních ustanovení Smlouvy sjednanými pro účely oznamování a navazujícími ustanoveními Obecných ustanovení, přičemž však Strana A není povinna vykonat nebo zajistit vykonání čehokoliv, co (i) není povoleno nebo je jinak v rozporu s provozními postupy Příslušného registru obchodních údajů (včetně případného rozhodnutí Příslušného registru obchodních údajů nepovolujícího/zakazujícího Straně A předložit Příslušné údaje), nebo (ii) je v rozporu s jakýmkoli závazným právním předpisem, pravidly, nařízeními, či jinými předpisy.

(b) Strana A není povinna nahradit Straně B:

(i) jakékoli Škody vzniklé přímo nebo v souvislosti:

- (1) s jakýmkoli jednáním, opomenutím nebo porušením povinnosti jakékoli třetí strany, včetně a nikoliv výlučně, Zástupce pro oznamování a Příslušného registru obchodních údajů (včetně případného rozhodnutí Příslušného registru obchodních údajů nepovolujícího/zakazujícího Straně A předložit Příslušné údaje);
- (2) s plněním povinností Stranou A nebo s výkonem jejích práv v souladu s částmi Zvláštních ustanovení Smlouvy sjednanými pro účely oznamování a navazujícími ustanoveními Obecných ustanovení (včetně, nikoliv však výlučně, použitím platformy, systému, rozhraní nebo jiné technologie poskytnuté Zástupcem pro oznamování nebo nesprávným výkladem Oznamovacích povinností nebo jiných povinností podle Nařízení a souvisejících předpisů);
- (3) se selháním nebo nefungováním jakékoli platformy, systému, rozhraní nebo jiné technologie, které Strana A používá při plnění Oznamovací povinnosti nebo výkonu práv podle částí Zvláštních ustanovení Smlouvy sjednaných pro účely oznamování a navazujících ustanovení Obecných ustanovení; nebo
- (4) se zpřístupněním nebo zachycením jakékoli informace nebo údaje týkající se Strany B třetí stranou,

s výjimkou a v rozsahu v jakém tyto Škody vznikly v důsledku hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání Strany A; nebo

(ii) jakékoli nepřímé Škody;

a to bez ohledu na to, zda Strana A byla upozorněna na možnost vzniku takových Škod nebo zda takové Škody mohly být předvídané.

(c) Strana B se zavazuje včas ověřit úplnost a správnost Příslušných údajů oznámených Stranou A Příslušnému registru obchodních údajů a upozornit Stranu A na jakékoli chyby nebo na to, že Příslušné údaje nebyly oznámeny.

(d) **Slib odškodnění.** Strana B se zavazuje nahradit Straně A jakoukoli Škodu, která jí vznikne (včetně Škody vzniklé na základě jakéhokoliv rozhodnutí) z nebo v souvislosti s

- (i) jakýmkoli uplatněným nárokem nebo žalobou podanou jakoukoli třetí stranou, a to v rozsahu v jakém jsou takový nárok nebo žaloba důsledkem činností stran dle s částí Zvláštních ustanovení Smlouvy sjednaných pro účely oznamování nebo navazujících ustanovení Obecných ustanovení nebo se k nim vztahujících, a to ať přímo nebo nepřímě;
- (ii) jakýmkoli informacemi poskytnutými Straně A Stranou B v souvislosti s činností stran dle s částí Zvláštních ustanovení Smlouvy sjednaných pro účely oznamování nebo navazujících ustanovení Obecných ustanovení, včetně, ale nikoliv výlučně, informací obsažených v jakýchkoli Příslušných údajích sdělených Stranou B Straně A; nebo

(iii) jakýmkoli regulatorními nebo jinými žádostmi nebo úkony, které se týkají plnění Oznamovací povinnosti;

avšak pouze v takovém rozsahu, v jakém tyto Škody nejsou důsledkem hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání či opomenutí Strany A nebo jednání, k němuž je Strana A ze zákona povinna.

Pro účely této části se rozumí:

„Příslušnými údaji“ Společné údaje a Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně B a dále Společné údaje SFTR a Údaje o smluvní straně SFTR ve vztahu ke Straně B;

„Škodou“ jakékoli újmy, škody, ušlý zisk, pokuty, náklady a výdaje (včetně odměny právních a jiných odborných poradců);

„Příslušným registrem obchodních údajů“ rovněž Příslušný registr obchodních údajů SFTR; a

„Nařízením“ EMIR i SFTR.

## 8. SPOLEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

8.1 Strany tímto ke dni účinnosti tohoto dodatku opakují prohlášení učiněná ve Smlouvě, a to zejména prohlášení uvedená v článku 5 Obecných ustanovení.

8.2 Tento dodatek ve smyslu článku 1(2) Obecných ustanovení tvoří součást Smlouvy.

8.3 Tento dodatek a změny Smlouvy v něm uvedené nabývají účinnosti dnem podpisu poslední ze stran.

Datum:

7.7.2020

Datum:

14. 07. 2020

Česká spořitelna, a.s.

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.

Totožnost ověřil za ČS, a.s.: .....